

Prevenir la contaminación: Depende de nosotros

En el Valle de Santa Clara, los desagües pluviales transportan el agua directamente a los arroyos locales y a la Bahía de San Francisco sin recibir tratamiento alguno. La contaminación del agua pluvial es un grave problema para la vida silvestre que depende de las vías fluviales y para la gente que vive cerca de arroyos o terrenos de la bahía contaminados. Algunas fuentes comunes de esta contaminación son el aceite derramado, combustibles y líquidos de vehículos y equipo de uso pesado; desechos de construcción; sedimentos creados por la erosión; escurrimiento de los jardines que contienen pesticidas o herbicidas; y materiales tales como aceite usado de motor, anticongelante y productos de pintura que la gente vierte o derrama en la calle o en desagües pluviales.

Trece municipios del valle se han unido al Condado de Santa Clara y al Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara para informar a los residentes y negocios locales sobre cómo evitar la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros y siga las prácticas descritas en este folleto.



Contaminación de los desagües pluviales ocasionada por pinturas, disolventes y adhesivos

Todas las pinturas, disolventes y adhesivos contienen productos químicos que son perjudiciales para la vida silvestre de los arroyos locales y la Bahía de San Francisco. Los productos químicos tóxicos pueden provenir de productos líquidos o sólidos, o de residuos o trapos de limpieza. Los materiales de pintura y sus residuos, los adhesivos y los líquidos de limpieza deben ser reciclados cuando sea posible, o desechados adecuadamente. Desechar estos materiales en desagües pluviales o arroyos ocasiona graves problemas, y está prohibido por ley.

Cómo hacer un buen trabajo

Manejo de productos de pintura

- ❑ **Mantenga todos los productos de pintura líquidos y sus desechos lejos de las alcantarillas, la calle y los desagües pluviales.** Los residuos líquidos de pinturas, diluyentes, disolventes, pegamentos y productos de limpieza son residuos peligrosos y deben desecharse en un centro de recolección de desechos peligrosos (comuníquese con su programa local de aguas pluviales señalado en la parte posterior de este folleto).
- ❑ Cuando estén completamente secas, las latas de pintura vacías, las brochas, los trapos y las mantas usados pueden desecharse como basura. Las latas de pintura vacías y secas también pueden ser recicladas como metal.

Limpieza después de pintar

- ❑ **Nunca limpie brochas o enjuague contenedores de pintura en una calle, alcantarilla, drenaje pluvial o arroyo.**
- ❑ Si se trata de **pinturas a base de agua**, utilice toda la pintura en las brochas que sea posible y enjuáguelas en un desagüe que desemboque en la alcantarilla sanitaria. Nunca vierta pintura en un desagüe pluvial.
- ❑ Para las **pinturas a base de aceite**, utilice toda la pintura en las brochas que sea posible y limpie con diluyente o disolvente en un recipiente adecuado. Filtre y reutilice los diluyentes y disolventes. Deseche los líquidos sobrantes y residuos como residuos peligrosos.

Eliminación de pintura

- ❑ **La pintura descascarada y el polvo no peligroso generado por quitar pintura en seco o con arena a presión** pueden ser barridos y recogidos, o recolectados en mantas o cubiertas de plástico y desechados como basura.
- ❑ **El residuo generado por quitapintura químico y los pedazos y polvo de pinturas marinas o pinturas que contienen plomo, mercurio o tributil estaño** deben ser eliminadas como desechos peligrosos. La eliminación de pinturas a base de plomo requiere que sea realizada por un contratista certificado por el estado.
- ❑ Al quitar la pintura o limpiar **exteriores de edificios** con agua a alta presión, bloquee los desagües pluviales. Dirija el agua de lavado a una zona de tierra y con una pala haga que entre al suelo. O consulte con la autoridad local para el tratamiento de aguas residuales y averigüe si puede recolectar (trapear o extraer por aspiración) el agua utilizada para limpiar el edificio, y desecharla en la alcantarilla sanitaria. Puede ser que se le requiera una muestra del agua para ayudar a la autoridad a cargo del tratamiento de aguas residuales a tomar su decisión.
- ❑ El agua de lavado de edificios pintados, construidos antes de 1978, puede contener cantidades elevadas de plomo, incluso si no hay presente pintura descascarada. Antes de empezar a quitar la pintura o limpiar exteriores de edificios construidos antes de 1978 con agua a alta presión, haga una prueba de la pintura llevando pintura raspada del edificio a un laboratorio local certificado por el estado para detectar la presencia de plomo.

Pintura sobrante

- ❑ Recicle o done la **pintura hecha a base de agua (de látex)** sobrante, o devuélvala al proveedor.
- ❑ Use toda la **pintura sobrante hecha a base de aceite**. Desehágase de los diluyentes no reciclables, lodo residual y pintura no deseada, como residuos peligrosos.
- ❑ Las latas de pintura sin abrir pueden ser devueltas al proveedor de la pintura. Hable con el proveedor respecto a su política de "recompra" ("buy-back").
- ❑ Los generadores de pequeñas cantidades deben consultar con el Programa de Desechos para Generadores de Pequeñas Cantidades Condicionalmente Exentos (Conditionally Exempt Small Quantity Generator Disposal Program) del Condado de Santa Clara respecto al reciclaje o la eliminación de desechos peligrosos (consulte la parte posterior del folleto para más detalles).
- ❑ El programa PaintCare Program acepta entregas de pintura sobrante. Visite www.paintcare.org para encontrar un centro cercano a usted.

Programa de Eliminación de Desechos Peligrosos para Pequeñas Empresas

Las empresas que generan menos de 27 galones o 220 libras de desechos peligrosos por mes son elegibles para usar el Programa de Desechos para Generadores de Pequeñas Cantidades Condicionalmente Exentos (Conditionally Exempt Small Quantity Generator Disposal Program) del Condado de Santa Clara. Llame al (800) 207-8222 para recibir una cotización u obtener más información o asesoramiento sobre la eliminación de desechos.

Palo Alto tiene implementado un programa similar, con recolección mensual, para las pequeñas empresas. Para obtener información o hacer una cita llame a la Ciudad de Palo Alto, al (650) 496-6980, o a Clean Harbors, al 1-800-433-5060.

Este es uno de los folletos que describen las medidas necesarias para prevenir la contaminación de los desagües pluviales en ciertos tipos de actividades dentro de la industria de la construcción. Los otros folletos son los siguientes:

Construcción general y supervisión de las obras

Paisajismo y jardinería

Aplicación de concreto y mortero frescos

Obras viales y de pavimentación

Movimiento de tierra y operación de maquinaria pesada

Actividades de desagüe

Reparación y renovación del hogar

Para obtener folletos adicionales, llame al **1-800-794-2482**



Última actualización: Enero de 2015

Agencias de Respuesta a Derrames:

1. En la ciudad de Santa Clara, llame al (408) 615-3080.
2. En la ciudad de Palo Alto, llame al (650) 329-2413.
3. En la ciudad de San José, marque 9-1-1 para el caso de ingreso de materiales peligrosos en el sistema de desagüe pluvial. Para el caso de derrames no peligrosos, llame al (408) 945-3000.
4. En otras ciudades, busque el número de contacto en www.scvurppp-w2k.com/report_spill.shtml o **MARQUE 9-1-1**
5. Centro de Alerta de la Oficina Estatal de Servicios de Emergencia (State Office of Emergency Services Warning Center) (24 horas). **1-800-852-7550**
6. Línea directa sobre Desechos Ilegales del Condado de Santa Clara (Santa Clara County's Illegal Dumping/ Discharge Hotline) (408) 918-3400

Agencias locales para control de la contaminación

Programa Integrado de Administración de Desechos del Condado de Santa Clara (County of Santa Clara Integrated Waste Management Program).(408) 282-3180

Línea directa del fiscal del distrito sobre Delitos contra el Medio Ambiente del Condado de Santa Clara (County of Santa Clara District Attorney Environmental Crimes Hotline).....(408) 299-TIPS

Línea directa sobre Reciclado del Condado de Santa Clara (Santa Clara County Recycling Hotline).....1-800-533-8414

Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara.....(408) 265-2600

Línea directa sobre Contaminación del Distrito de Aguas del Valle de Santa Clara (Santa Clara Valley Water District Pollution Hotline).....1-888-510-5151

Centro Regional de Aguas Residuales de San José-Santa Clara (San José-Santa Clara Regional Wastewater Facility).....(408) 635-6600
Servicios a Campbell, Cupertino, Los Gatos, Milpitas, Monte Sereno, San Jose, Santa Clara, Saratoga

Planta de Sunnyvale para Control de la Contaminación del Agua (Sunnyvale Water Pollution Control Plant)
Servicio a Sunnyvale.....(408) 730-7270

Planta Regional para Control de la Calidad del Agua (Regional Water Quality Control Plant).(650) 329-2598
Servicios al Distrito Sanitario de Palo Alto Este, Los Altos, Los Altos Hills, Mountain View, Palo Alto, Stanford

Consejo Regional para Control de la Calidad del Agua, Región de la Bahía de San Francisco (Regional Water Quality Control Board San Francisco Bay Region).....(510) 622-2300

Pintura y aplicación de disolventes y adhesivos

Mejores prácticas administrativas (conocidas como BMPs por sus siglas en inglés) para la industria de la construcción



¿Quién debería usar este folleto?

- Propietarios de viviendas
- Pintores
- Empapeladores
- Yeseros
- Artistas gráficos
- Cuadrillas de instalación de paredes de yeso (Drywall)
- Instaladores de revestimiento de pisos
- Contratistas generales
- Constructores de viviendas
- Desarrolladores de propiedades